



PARACAÍDAS PROGRESIVO DYNATECH/
DYNATECH PROGRESSIVE SAFETY GEAR/
PARACHUTE À PRISE AMORTIE DYNATECH/
BREMSFANGVORRICHTUNG DYNATECH/

ASG-100-UD/ ASG-100

ASG-120-UD/ ASG-120

ASG-121-UD/ ASG-121

ASG-65-UD/ ASG-65

INSTRUCCIONES DE USO Y MANUTENCIÓN/
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE/
INSTRUCTIONS D'USAGE ET ENTRETIEN/
GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG/



EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

According to annex IV part A of Directive 2014/33/EU

Certificate number:	ATI / PP / 010	rev: 6
Notified Body:	TÜV SÜD ATISAE S.A.U. Ronda de Poniente, 4 ES 28760 Tres Cantos MADRID ID number: 0053.	
Product:	Safety Component Progressive safety gear (PP) and mechanical stopping gear in the pre-triggered stopping system	
Type:	ASG-xxx / ASG-xxx UD	
Manufacturer:	DYNATECH. DYNAMICS AND TECHNOLOGY S.L. P.I. PINA DE EBRO, SECTOR C PARCELA 9 ES 50750 ZARAGOZA	
Certificate Holder:	DYNATECH. DYNAMICS AND TECHNOLOGY S.L. P.I. PINA DE EBRO, SECTOR C PARCELA 9 ES 50750 ZARAGOZA	
Date of submission:	2025.01.10	
Date of type examination:	2025.01.28	
Test laboratory & report:	Please refer to tech. annex section 2.9	
Directive:	Directive 2014/33/EU of 26 February 2014	
Standards of reference:	EN 81-20:2020; EN 81-21:2022; EN 81-50:2020;	
Report number: ⁽¹⁾	8105687914 (2025.01.28)	
Expiry date:	Indefinite. (Please refer to tech. annex section 2.11)	
Statement:	The safety component allows the lift on which it is installed to satisfy the health and safety requirements of the Lifts Directive when it is used within the scope, as well as under the installation conditions that are set up in the technical annex to this certificate. This certificate has a technical annex with reference ATI / PP / 010 Rev 6. This certificate is digitally signed. Only the document issued in format 'pdf' with its signature is legally valid.	

⁽¹⁾ other applicable reports in section 2.13 of the technical annex.



DAS/ 000751-1

Jordi Olivera
Lifts Technical Coordinator

TÜV SÜD ATISAE S.A. (Unipersonal). Organismo Notificado 0053
Organismo de Control acreditado por ENAC con acreditación nº C-PR/445.

EC12.04.F02-EN v. 2023-05-12

INSTRUCTIONS D'USAGE ET ENTRETIEN

1	INDICATIONS GÉNÉRALES	2
2	IDENTIFICATION ET CARACTÉRISATION DU PARACHUTE	2
2.1	IDENTIFICATION	2
2.2	CARACTÉRISTIQUES ET UTILISATION DU PARACHUTE.....	2
3	INSTALLATION ET RÉGLAGE	3
3.1	MONTAGE SUR LE CHÂSSIS AVEC BARRE DE COMMANDE EXTENSIBLE T-25 UD/ T-25	3
3.2	RÉGLAGES DES PARACHUTES	7
3.3	INSTALLATION DES PARACHUTES AVEC D'AUTRES BARRES DE COMMANDE EXTENSIBLE	7
4	INSPECTIONS ET MAINTENANCE	7
4.4	STOCKAGE ET VIE UTILE.....	7
5	UCM	8
5.1	PRÉCONCEPTION DU SYSTÈME UCM.....	8
6	EN 81-21	8
7	PLAN GÉNÉRAL	8
8	ANNEXES	9

1 INDICATIONS GÉNÉRALES

Chaque paire de parachutes livrée est tarée en usine en fonction des caractéristiques d'utilisation requises: Masse totale (P+Q) et épaisseur des guides. Ces caractéristiques sont marquées d'une manière indélébile, avec le certificat d'homologation et le numéro de série sur les plaques de protection qui vont sur les boîtiers du parachute (voir paragraphe 2.1).

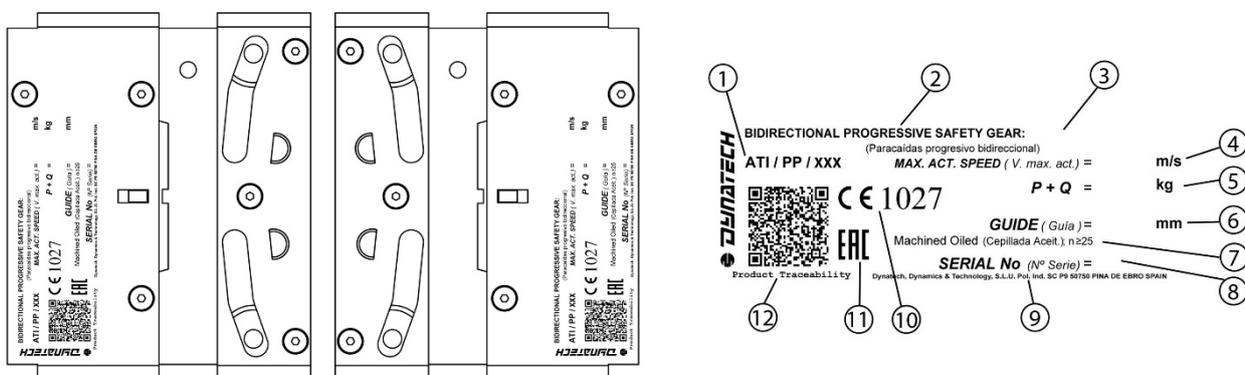
Il est strictement interdit de :

- a) Combiner et monter des boîtiers de parachutes avec des numéros de série différents.
- b) Utiliser une paire de parachutes pour des installations aux caractéristiques différentes à celles indiquées sur les plaques de protection de cette paire de parachutes.
- c) Intervenir sur tout élément du parachute.

DYNATECH DYNAMICS & TECHNOLOGY, S.L. n'assumera pas la responsabilité des dommages causés par la non observation de n'importe lequel des points de ces indications générales.

2 IDENTIFICATION ET CARACTÉRISATION DU PARACHUTE

2.1 IDENTIFICATION



ÉTIQUETTE ADHÉSIVE D'IDENTIFICATION DU PARACHUTE			
1	Numéro de certificat d'examen U.E. de type	7	Type de Guide
2	Type de parachute	8	Numéro de série du parachute
3	Modèle du parachute	9	Adresse postale de Dynatech
4	Vitesse maximale d'intervention des parachutes (m/s)	10	Marquage C.E. de garantie de qualité et numéro d'organisme notifié
5	Charge totale (Kg)	11	Marquage pour l'accès au marché des États membres de l'union douanière
6	Épaisseur du guide (mm)	12	Code QR de traçabilité du produit

Figure 1: Identification des parachutes

2.2 CARACTÉRISTIQUES ET UTILISATION DU PARACHUTE

- a) Les guides à utiliser doivent être calibrés pour le modèle ASG-100, ASG-100 UD, ASG-65 et ASG-65 UD, rabotés (usinés) lubrifiés pour le modèle ASG-120 et ASG-120 UD et rabotés à sec pour le modèle ASG 121 et ASG-121 UD. Les tolérances admissibles dans les épaisseurs des guides doivent se trouver entre les limites fixées par la norme : ISO 7465 :2007.
- b) Pour chaque modèle de parachute, il y a une version bidirectionnelle (« UD ») et une unidirectionnelle.
- c) Sur des guides lubrifiés, l'huile lubrifiante recommandée est du type de machines suivant ISO VG 150, bien que d'autres viscosités dans les limites de la norme ISO-VG peuvent être admises.
- d) Ce parachute peut être utilisé jusqu'à une vitesse maximale d'intervention de 2,33 m/s.
- e) Epaisseurs de guide admissibles : 7 – 16 mm.
- f) La surface de freinage du guide doit être supérieure ou égale à 25mm sauf pour le modèle ASG-65/ASG-65 UD qui doit être égale à 20 mm.

TABLEAU RÉSUMÉ

MODÈLE		UNI	ASG-100	ASG-120	ASG-121	ASG-221	ASG-65
		BID	ASG-100 UD	ASG-120 UD	ASG-121 UD	ASG-221 UD	ASG-65 UD
GUIDES	Calibré		Huilé				Huilé
	Usiné			Huilé	Sec	Sec	
CARACTÉRISTIQUES	Largeur minimale de freinage		25mm	25mm	25mm	25mm	20mm
	Épaisseur de guide (mm)		7-16	7-16	7-16	7-16	8 (T65A)
	Vitesse maximale d'actionnement (m/s)		2,33 m/s	2,33 m/s	2,33 m/s	3,9 m/s	2,33 m/s
	Vitesse nominale maximale (m/s)		2 m/s	2 m/s	2 m/s	3,4 m/s	2 m/s
SIMPLE	(P+Q) maximum [kg] (+7,5 %)		2139	4233	4019	3284 ⁽²⁾	2214
	(P+Q) minimum [kg] (-7,5 %)		515	693	598	754	790
TANDEM	(P+Q) maximum [kg] (+7,5 %)		4278	8466	8038	6568	4428
	(P+Q) minimum [kg] (-7,5 %)		1030	1386	1196	1508	1580
TIMONERIE ASSOCIÉE		UNI	T-25 v2	T-25 v2	T-25 v2	T-25 v2	T-25 v2
		BID	T-25 UD	T-25 UD	T-25 UD	T-25 UD	T-25 UD

⁽²⁾ +7,5% non applicable à ce modèle (P+Q).

3 INSTALLATION ET RÉGLAGE

3.1 MONTAGE SUR LE CHÂSSIS AVEC BARRE DE COMMANDE EXTENSIBLE T-25 UD/ T-25

Le parachute ASG UD/ ASG est livré pré-monté en usine avec la barre de commande extensible T-25 UD/ T-25. La fixation au châssis de ces parachutes sera effectuée au moyen de la barre de commande extensible T-25 UD/ T-25. Cette barre de commande extensible assure la synchronisation de la paire de parachutes.

Il faudra faire les trous de fixation de la barre de commande extensible sur les longerons du châssis selon les dimensions et la position qui sont représentées sur les plans joints dans le manuel de montage de la barre de commande extensible T-25 UD/ T-25: DYN 37 - Barre de commande extensible T-25 UD/ T-25, en assurant le centrage de l'axe du guide par rapport au châssis.

À titre d'indication pour la fixation du parachute au châssis, le couple de serrage des vis M12 de qualité 8.8 est de 79,09 Nm et pour celles de qualité 10.9, c'est de 111 Nm.

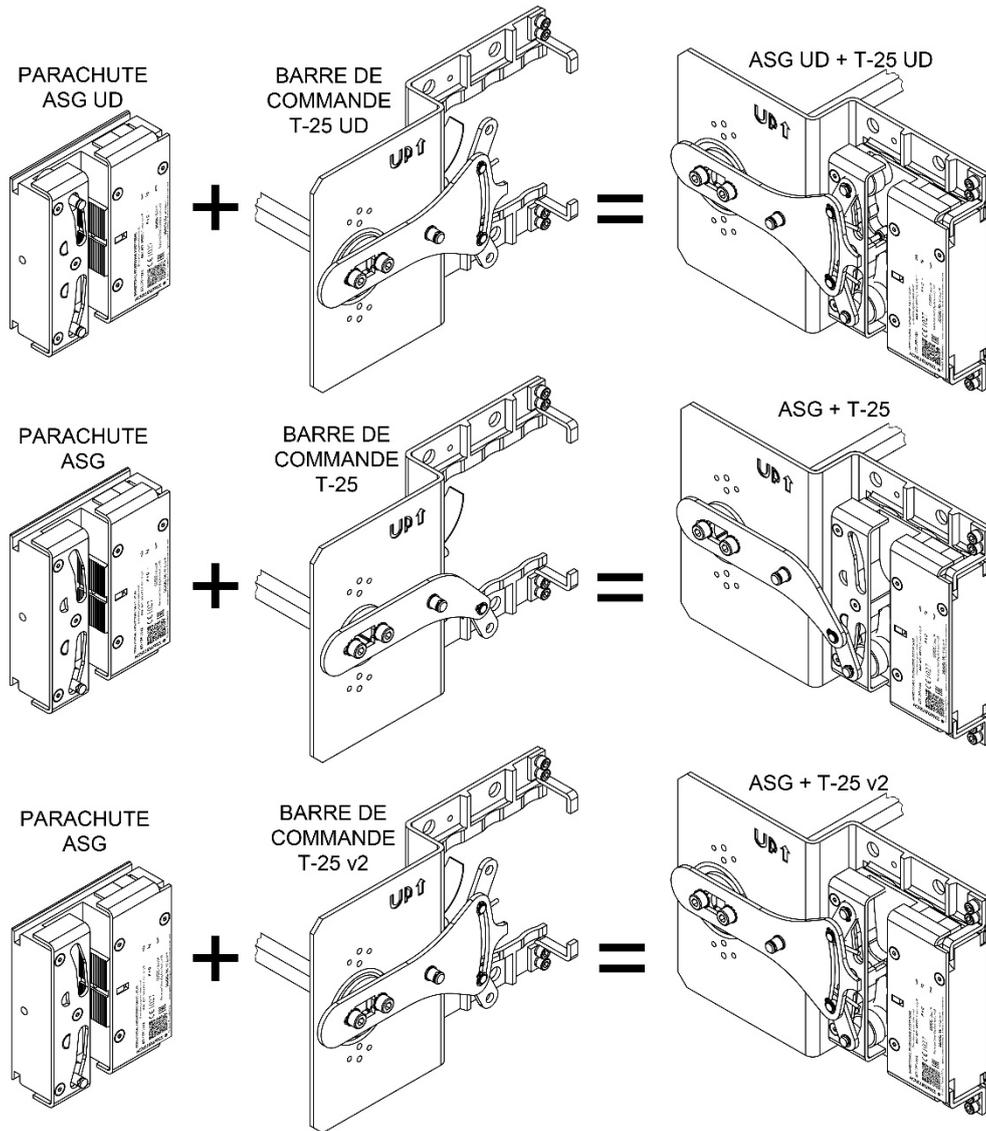


Figure 2: Parachute ASG UD/ ASG et Barre de commande T-25 UD/ T-25

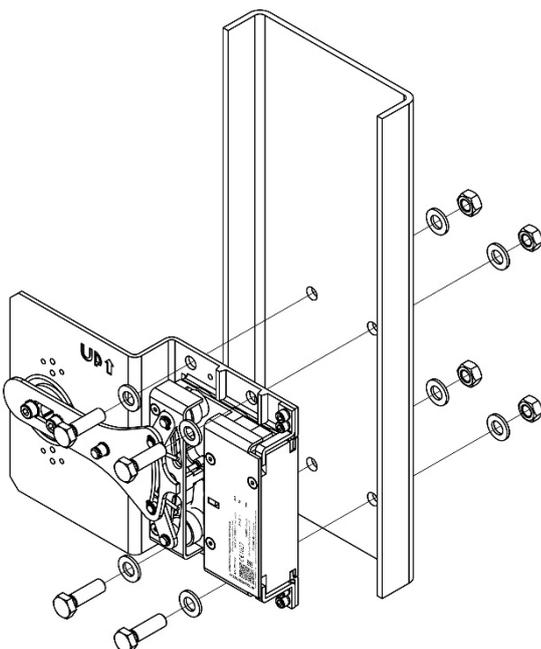


Figure 3: Montage parachute sur le châssis (1)

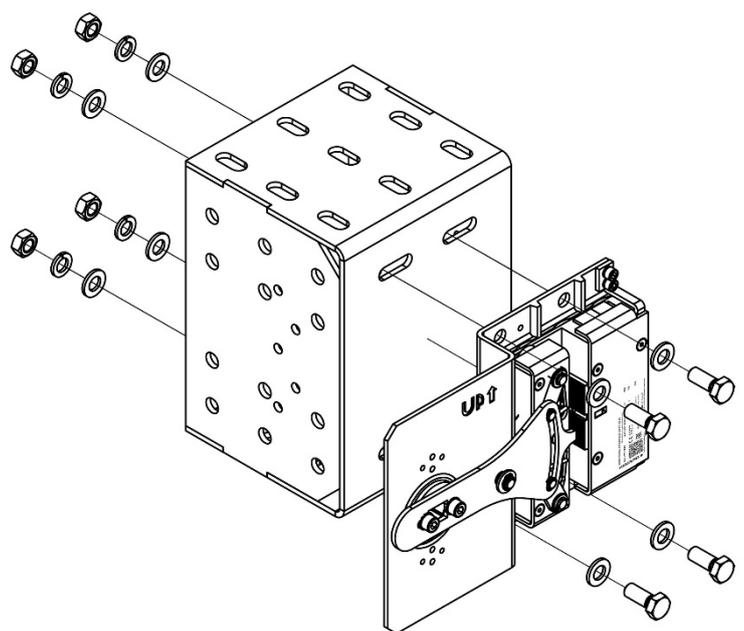


Figure 4: Montage parachute sur le châssis (2)

⚠ Position des parachutes :

- a) Le sens de la position du montage des parachutes devra être comme celui représenté dans la Figure 5.
- b) Une marque circulaire dans le centre du parachute indiquera sa partie supérieure. Dans le montage, la marque doit toujours se trouver dans la partie supérieure.
- c) Il y a également une marque sur la plaque de protection avec le mot « UP » et une flèche indique la position supérieure des parachutes et de la barre de commande extensible.

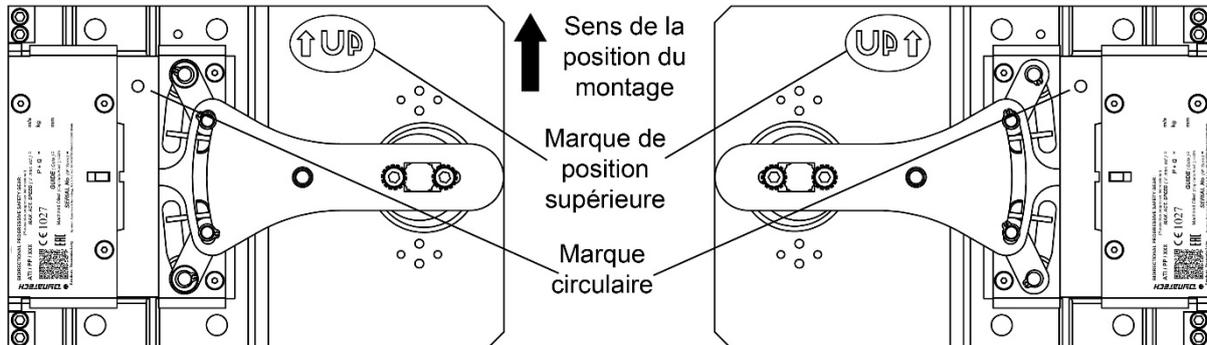


Figure 5 : Sens de la position du montage

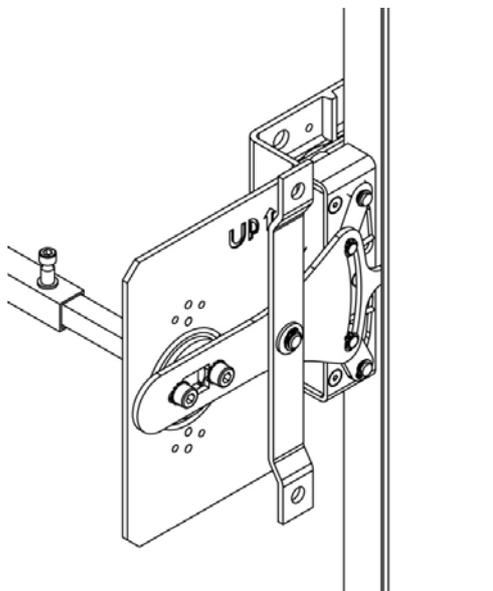


Figure 6: Position des galets

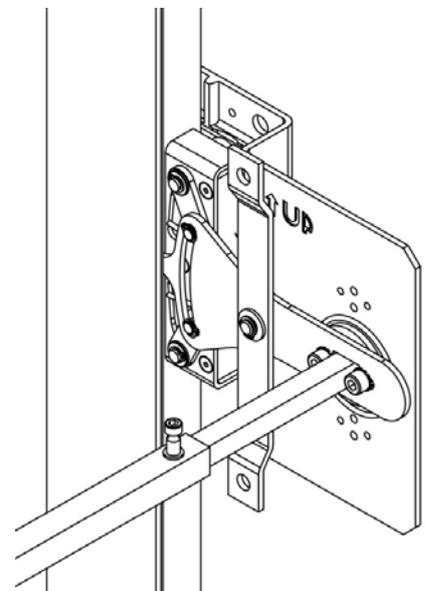


Figure 7 : Position des galets sur des guides inversés

Dans le montage, le parachute doit être parfaitement aligné aussi bien verticalement qu'horizontalement avec le guide. Un montage incorrect peut provoquer un mauvais fonctionnement de celui-ci.

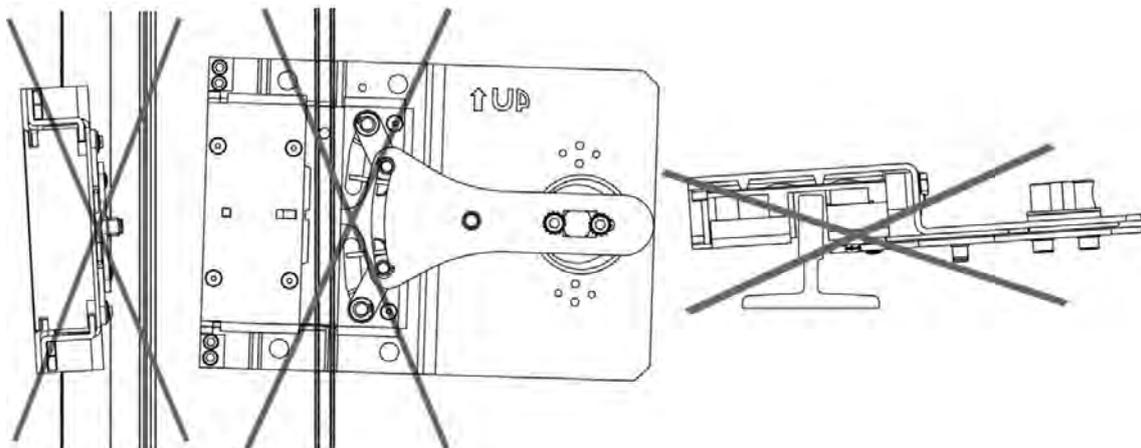


Figure 8 : Montage incorrect

Pour plus d'informations sur le montage de la barre de commande extensible T-25 UD/T-25, il est recommandé de consulter votre manuel : DYN 37 – Barre de commande extensible T-25 UD/ T-25.

 Il n'est pas recommandé d'avoir une force maximale de 1900 N venant du limiteur.

3.2 RÉGLAGES DES PARACHUTES

On réglera le positionnement du guide dans le boîtier de la façon suivante: le flanc du guide à 2 mm du patin de frein; la tête du guide à 3 mm du fond de la cannelure (voir plan DYN 32.C001.02/ DYN 38.C001.01).

 Pour éviter des problèmes dans le fonctionnement normal de l'installation, il est très important que l'installateur respecte rigoureusement les distances mentionnées dans ce point.

 Il faut vérifier que le parachute soit positionné de façon que la marque circulaire sur le parachute et le mot « UP » et la flèche de la plaque de protection de la barre de commande extensible, soient sur la partie supérieure, comme cela est indiqué dans le paragraphe 3.1.

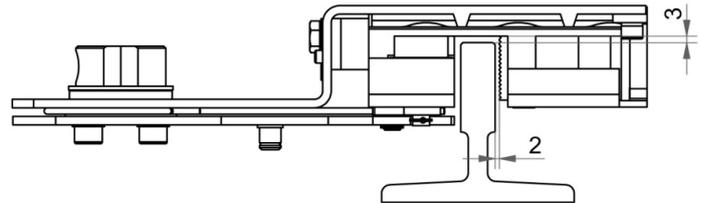


Figure 9: Réglage du parachute par rapport au guide

3.3 INSTALLATION DES PARACHUTES AVEC D'AUTRES BARRES DE COMMANDE EXTENSIBLE

La position correcte de la barre de commande extensible est sous la responsabilité de l'installateur ainsi que la bonne synchronisation des parachutes commandés par cette barre de commande extensible.

Il faut prendre en compte qu'une partie des performances de ces parachutes réside dans la barre de commande extensible T-25 UD/T-25.

Si l'on effectue une adaptation d'une autre barre de commande extensible, il faut savoir que cette barre de commande extensible :

- Doit permettre le mouvement horizontal du parachute par rapport au guide
- Doit permettre le retour des galets à leur position initiale.
- Est celle qui est chargée de fixer les parachutes au châssis.
- Optionnellement, elle peut donner la possibilité de régler les parachutes sur place.
- Elle doit être pourvue d'un contact électrique de sécurité.

Toutes ces caractéristiques doivent être garanties et Dynatech doit valider si la conception de la barre de commande extensible est correcte.

La force minimale nécessaire que doit produire le limiteur de vitesse est le double que celle qui assure une intervention des parachutes de façon synchronisée.

 La Norme exige que l'installation des parachutes doit être associée à un contact de sécurité du type AC-15 ou DC-13 conformément à la norme EN 60947-5-1.

4 INSPECTIONS ET MAINTENANCE

 La liste des dispositions définies par Dynatech pour la maintenance de ses équipements installés est ajoutée aux annexes.

4.4 STOCKAGE ET VIE UTILE

Le parachute doit être stocké dans un endroit frais et sec. Il faut le protéger des excès de lumière. Il ne doit jamais être exposé aux intempéries.

Température de stockage : 5 - 40°C

Humidité de stockage : 15 - 85% sans condensation.

Les emballages des parachutes doivent être propres et secs afin qu'ils puissent être clairement identifiés.

Il est interdit de poser une charge continue non équilibrée qui produise une flexion sur l'emballage ou une accumulation de produits, les uns au-dessus des autres. En mettant les produits ou emballages de produits les uns sur les autres, la hauteur de stockage doit correspondre à leur charge et stabilité.

Si tous les critères établis pour leur bonne maintenance sont respectés, les parachutes peuvent avoir la même vie utile que le reste des éléments fixes de l'installation à condition que l'on s'assure et contrôle que le fonctionnement est toujours correct. En estimant la vie utile de l'élément, on n'a pas pris en considération si ce dernier est altéré par de la graisse, poussière ou résidus à cause des conditions de la gaine ou pour avoir été soumis à des conditions ambiantes différentes à celles stipulées dans ce manuel.

5 UCM

5.1 PRÉCONCEPTION DU SYSTÈME UCM.

Conformément à la norme EN 81:20 et EN 81:50, les ascenseurs doivent être pourvus de moyens pour stopper le mouvement incontrôlé de la cabine (UCM). Ces moyens doivent détecter l'UCM et provoquer l'arrêt de la cabine. Cet arrêt doit s'effectuer sur une distance non supérieure à 1 m (entre autres exigences).

Dans le système de détection de mouvement incontrôlé, les parachutes peuvent être utilisés comme moyens de freinage du système.

A priori, les valeurs de distance de freinage des parachutes peuvent être calculées mais il faut connaître différents paramètres de l'installation. Plus nous connaissons les différents éléments physiques qui composent le système, plus la valeur théorique sera proche de la valeur réelle.

Ces valeurs sont théoriques et elles servent seulement comme préconception du système. Il resta à certifier que les conditions de la norme soient remplies dans l'installation.

6 EN 81-21

Les parachutes ASG-100, ASG-120 et ASG-121 sont certifiés selon les indications de l'annexe B de la norme EN 81-21:2022. Le système de pré-actionnement d'arrêt peut être réalisé par un dispositif d'actionnement comme les actionnements électromécaniques associés au parachute ASG.

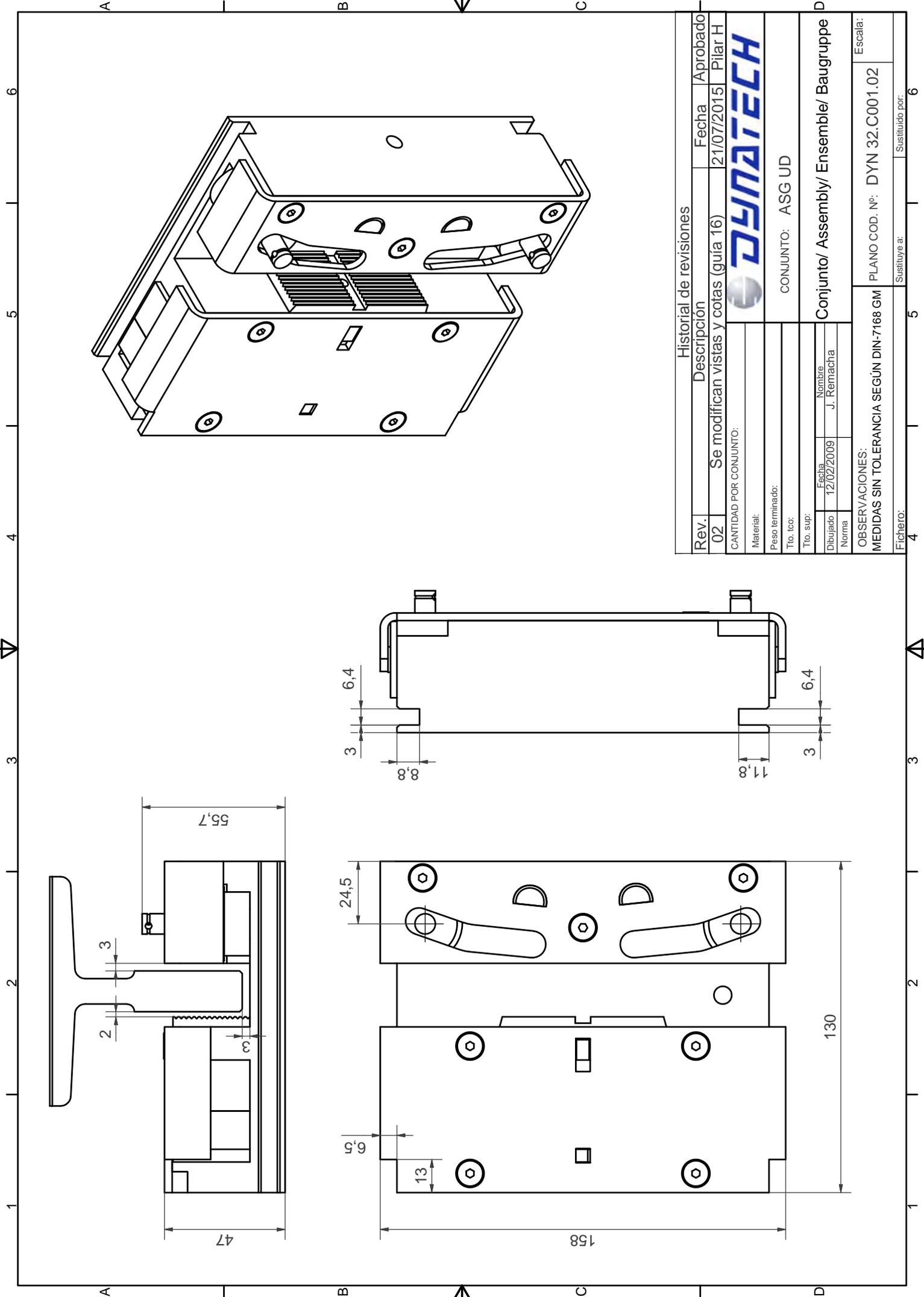
La vitesse nominale maximale pour laquelle ils sont certifiés est d'1,6 m/s.

Ces actionnements électromécaniques et leurs certificats sont les suivants :

Actionnement Électromécanique	Unidirectionnel ou bidirectionnel	Certificat
EVO	Unidirectionnel	ATI/CA029
EVO UD	Bidirectionnel	ATI/CA030
DA	Unidirectionnel	ATI/CA020
DA UD	Bidirectionnel	ATI/CA021

Note : L'enclenchement des actionnements électromécaniques doit être géré par un limiteur électronique SIL 3.

7 PLAN GÉNÉRAL



Historial de revisiones			
Rev.	Descripción	Fecha	Aprobado
02	Se modifican vistas y cotas (guía 16)	21/07/2015	Pilar H
CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material:			
Peso terminado:			
Tto. tco:			
Tto. sup:			
Dibujado		Fecha	Nombre
		12/02/2009	J. Remacha
Norma			
OBSERVACIONES: MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM			
Fichero:		Sustituye a:	
4		5	
		6	



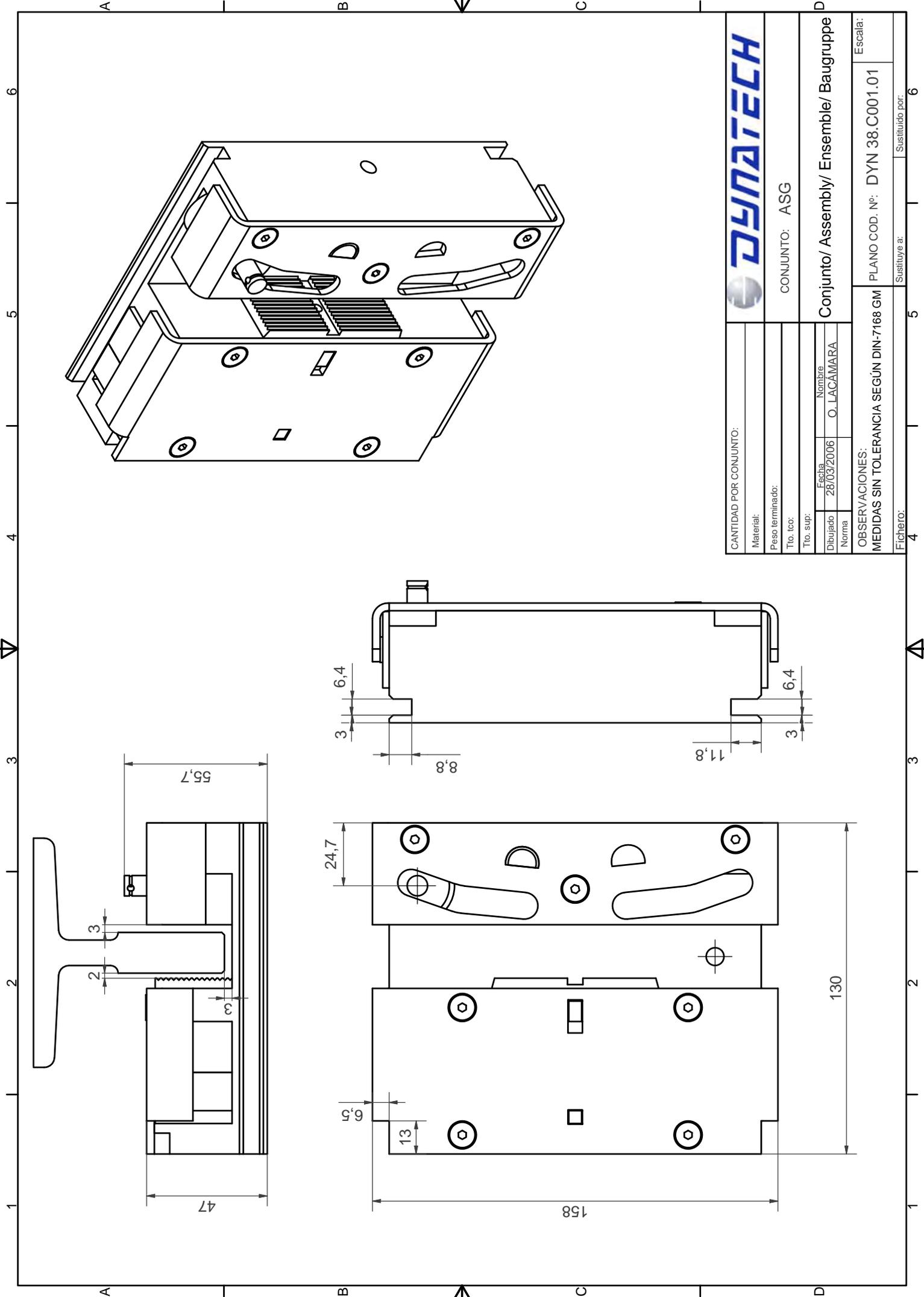
CONJUNTO: ASG UD

Conjunto/ Assembly/ Ensemble/ Baugruppe

PLANO COD. N°: DYN 32.C001.02

Escala:

Sustituido por:



A

B

C

D

6
5
4
3
2
1

6
5
4
3
2
1



CONJUNTO: ASG

Conjunto/ Assembly/ Ensemble/ Baugruppe

Escala: PLANO COD. N°: DYN 38.C001.01

CANTIDAD POR CONJUNTO:

Material:

Peso terminado:

Tto. tco:

Tto. sup:

Dibujado: 28/03/2006

Fecha: 28/03/2006

Nombre: O. LACAMARA

Norma:

OBSERVACIONES:

MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM

Fichero:

Sustituye a:

PLANO COD. N°: DYN 38.C001.01

Sustituido por: